

## TLL301 Theory of Translation

**Level:** 3

**Credit Units:** 5 Credit Units

**Language:** TAMIL

**Presentation Pattern:** EVERY JULY

### Synopsis:

TLL301 covers the systematic study of theory, description and application of translation. Translation, both commercial and literary, is a growing and much needed phenomenon in today's highly globalized world. This course introduces the concepts, issues, approaches and techniques in Tamil-English and English-Tamil translation. Topics include: the development of translation, the translation process, approaches to translation, translators' code of ethics and translator competence (skills and attitudes).

### Topics:

- மொழிபெயர்ப்பின் தேவை
- மொழிபெயர்ப்பு வரலாறு
- மொழிபெயர்ப்புக் கொள்கைகள்
- மொழிபெயர்ப்புக் கொள்கைகளும் பணியும்
- மொழிபெயர்ப்பு நிகரன்கள்
- மொழிபெயர்ப்பில் இலக்கணம் பெறுமிடம்
- மொழிபெயர்ப்பில் பொருள் பெறுமிடம்
- மொழிவழக்குகளும் மொழிபெயர்ப்பும்
- சொல்லாக்கம்
- மொழிபெயர்ப்பாளன் தகுதிகள்

### Textbooks:

by S Rajeswari: TLL301 Mozhipeyappiyal Ayvu by S Rajeswari (eText)  
ISBN-13: BN-0230

by Su Shanmuga Velaytham: TLL301 Mozhipeyappiyal by Su Shanmuga Velaytham (eText)  
ISBN-13: BN-0229

by S Nataraja: TLL301 Mozhipeyarppu Marapu by S Nataraja (eText)  
ISBN-13: BN-0226

by V Chandran: TLL301 Mozhipeyarppu Oru Kavinkalai by V Chandran (eText)  
ISBN-13: BN-0225

by S Sivakami: TLL301 Mozhipeyarppu Tamizh by S Sivakami (eText)  
ISBN-13: BN-0227

**Learning Outcome:**

- Analyze the key concepts in translation. (B4)
- Describe the growth of translation. (B2)
- Illustrate the process involved in translation. (B3)
- Examine the quality of translation work and the attributes of a good translator. (B4)
- Apply equivalent technical words in Tamil from English. (B3)
- Compare translated prose with translated poems. (B4)

**Assessment Strategies (Evening Class):**

<b>Components</b>	<b>Description</b>	<b>Weightage Allocation (%)</b>
Overall Continuous Assessment	TUTOR-MARKED ASSIGNMENT 1	25
	TUTOR-MARKED ASSIGNMENT 2	25
Overall Examinable Components	Written Exam	50
<b>Total</b>		<b>100</b>